Pro

Chapter 11

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

רְצוֹנֽוֹ׃	שְׁלֵמָ֣ה	וְאֶ֖בֶן	יְהוָ֑ה	תּוֹעֲבַ֣ת	מִ֭רְמָה	מֹאזְנֵ֣י	1
তাঁর-অনুগ্রহ	পূর্ণ	এবং-পাথর	যিহোবার	ঘৃণা	প্রতারণার	তুলাদণ্ড	
H7522	H8003	H0068	H3068	H8441	H4820	H3976	

কিছু মানুষ অপরকে প্রতারিত করতে ভুয়ো দাঁড়িপাল্লা ব্যবহার করে| তাদের দাঁড়িপাল্লা সঠিক ওজন দেখায় না| প্রভু ঐ ভুয়ো দাঁড়িপাল্লাকে ঘৃণা করেন| যথাযথ বাটখারা প্রভুকে তুষ্ট করে|

חָכְמָֽה׃	צְנוּעִ֣ים	וְאֶת־	קָל֑וֹן	וַיָּבֹ֣א	זָ֭דוֹן	בָּֽא־	2
প্রজ্ঞা	বিনয়ীদের	এবং-সাথে-	অপমান	এবং-আসে	অহঙ্কার	আসে-	
H2451		H0854	H7036	H0935	H2087	H0935	

যারা অহঙ্কারী তাদের লজ্জায় ফেলা হবে| কিন্তু বিনয়ীরা জ্ঞান অর্জন করবে|

)יְשָׁדֵּֽם׃(	]ושדם[	בּוֹגְדִ֣ים	וְסֶ֖לֶף	תַּנְחֵ֑ם	יְשָׁרִ֣ים	תֻּמַּ֣ת	3
তাদের-ধ্বংস-করে	তাদের-ধ্বংস-করে	বিশ্বাসঘাতকদের	এবং-বিকৃতি	তাদের-পরিচালনা-করে	সৎ-জনের	সততা	
H7703	H7701	H0898	H5558	H5148	H3477	H8538	

ভালো লোকরা সততা দ্বারা চালিত হয়| কিন্তু অপরকে প্রতারিত করতে গিয়ে পাপীরা নিজেদের ধ্বংস করে|

מִמָּֽוֶת׃	תַּצִּ֥יל	וּ֝צְדָקָ֗ה	עֶבְרָ֑ה	בְּי֣וֹם	ה֭וֹן	יוֹעִ֣יל	לֹא־	4
মৃত্যু-থেকে	উদ্ধার-করে	এবং-ধার্মিকতা	ক্রোধের	দিনে	ধন	উপকারে-আসে	না-	
H4194	H5337	H6666	H5678	H3117	H1952	H3276	H3808	

ঈশ্বর যে দিন লোকদের শাস্তি দেবেন, ধনসম্পদ কোন কাজে লাগবে না| কিন্তু ধার্মিকতা মানুষকে মৃত্যু থেকে রক্ষা করবে|

רָשָֽׁע׃	יִפֹּ֥ל	וּ֝בְרִשְׁעָת֗וֹ	דַּרְכּ֑וֹ	תְּיַשֵּׁ֣ר	תָּ֭מִים	צִדְקַ֣ת	5
দুষ্ট	পড়ে	এবং-তার-দুষ্টতায়	তার-পথ	সোজা-করে	সৎ-জনের	ধার্মিকতা	
H7563	H5307	H7564	H1870	H3474	H8549	H6666	

একজন সৎ ব্যক্তির সততাই তার জীবনকে মসৃণ করবে| কিন্তু পাপীরা তাদের দুষ্ট কর্মের জন্য ধ্বংস হবে|

יִלָּכֵֽדוּ׃	בֹּגְדִ֣ים	וּ֝בְהַוַּ֗ת	תַּצִּילֵ֑ם	יְ֭שָׁרִים	צִדְקַ֣ת	6
ধরা-পড়ে	বিশ্বাসঘাতকদের	এবং-কামনায়	তাদের-উদ্ধার-করে	সৎ-জনের	ধার্মিকতা	
H3920	H0898	H1942	H5337	H3477	H6666	

ধার্মিকতা সৎ লোকদের রক্ষা করে| কিন্তু দুষ্ট লোকরা তাদের কামনার জালেই আবদ্ধ হয়|

אָבָֽדָה׃	אוֹנִ֣ים	וְתוֹחֶ֖לֶת	תִּקְוָ֑ה	תֹּאבַ֣ד	רָ֭שָׁע	אָדָ֣ם	בְּמ֤וֹת	7
নষ্ট-হয়েছে	শক্তির	এবং-প্রত্যাশা	আশা	নষ্ট-হয়	দুষ্ট	মানুষ	মৃত্যুতে	
H0006	H0205	H8431		H0006	H7563	H0120	H4194	

একজন দুষ্ট ব্যক্তির মৃত্যুর পর তার আর কোনও আশা নেই| ধনসম্পত্তির জন্য তার সমস্ত আশাও নিশ্চিহ্নহয়ে যায়|

תַּחְתָּֽיו׃	רָשָׁ֣ע	וַיָּבֹ֖א	נֶחֱלָ֑ץ	מִצָּרָ֣ה	צַ֭דִּיק	8
তার-পরিবর্তে	দুষ্ট	এবং-আসে	রক্ষা-পায়	কষ্ট-থেকে	ধার্মিক	
H8478	H7563	H0935			H6662	

একজন ভালো ব্যক্তিকে সংকট থেকে মুক্তকরা হবে এবং ঐ সংকট আসবে একজন দুষ্ট লোকের কাছে|

יֵחָלֵֽצוּ׃	צַדִּיקִ֥ים	וּ֝בְדַ֗עַת	רֵעֵ֑הוּ	יַשְׁחִ֣ת	חָ֭נֵף	בְּפֶ֗ה	9
উদ্ধার-পায়	ধার্মিকগণ	এবং-জ্ঞানে	তার-প্রতিবেশীকে	ধ্বংস-করে	কপট	মুখে	
	H6662	H1847	H7453	H7843	H2611	H6310	

দুষ্ট ব্যক্তিতার কথার দ্বারা অন্য লোকের ক্ষতি করতে পারে| কিন্তু ভালো লোকরা তাদের জ্ঞান দ্বারা সুরক্ষিত হয়|

10

בְּטוּב	צַדִּיקִים	תַּעֲלֹץ	קִרְיָה	וּבַאֲבֹד	רְשָׁעִים	רִנָּה׃
ভালোতে	ধার্মিকদের	উল্লাস-করে	নগর	এবং-ধ্বংসে	দুষ্টদের	আনন্দ
H2898	H6662	H5970	H7151	H0006	H7563	H7440

ধার্মিকদের সাফল্যে সমগ্র নগর আনন্দে মেতে ওঠে| কিন্তু পাপীদের মৃত্যুতেও মানুষ উল্লসিত হয়|

11

בְּבִרְכַּת	יְשָׁרִים	תָּרוּם	קָרֶת	וּבְפִי	רְשָׁעִים	תֵּהָרֵס׃
আশীর্বাদে	সৎ-জনের	উন্নত-হয়	নগর	এবং-মুখে	দুষ্টদের	ধ্বংস-হয়
H1293	H3477		H7176	H6310	H7563	H2040

ভালো লোকদের আশীর্বাদে একটি শহর মহান হয়ে ওঠে| কিন্তু দুষ্ট লোকদের কথা একটি শহরকে ধ্বংস করতে পারে|

12

בָּז־	לְרֵעֵהוּ	חֲסַר־	לֵב	וְאִישׁ	תְּבוּנוֹת	יַחֲרִישׁ׃
যে-তুচ্ছা-করে-	তার-প্রতিবেশীকে	অভাবগ্রস্ত-	হৃদয়ের	এবং-মানুষ	বুদ্ধির	চুপ-থাকে
H0936	H7453	H2638		H0376	H8394	

সুবিবেচনাহীন লোকরা তাদের প্রতিবেশীদের সম্বন্ধে বিরাগ দেখায়| কখন নীরব থাকা উচিৎ বিচক্ষণ ব্যক্তিতা জানে|

13

הוֹלֵךְ	רָכִיל	מְגַלֶּה־	סּוֹד	וְנֶאֱמַן־	רוּחַ	מְכַסֶּה	דָבָר׃
যে-চলে	চোখলকারী	প্রকাশ-করে-	গোপন	এবং-বিশ্বস্ত-	আত্মার	আবৃত-করে	বিষয়
H1980	H7400	H1540	H5475	H0539	H7307	H3680	H1697

যে ব্যক্তিঅন্য লোকের গোপন কথা ফাঁস করে দেয় তাকে বিশ্বাস করা যায় না| যে ব্যক্তিগুজব ছড়ায় না তাকে বিশ্বাস করা যায়|

14

בְּאֵין	תַּחְבֻּלוֹת	יִפָּל־	עָם	וּתְשׁוּעָה	בְּרֹב	יוֹעֵץ׃
অনুপস্থিতিতে	পরামর্শের	পতন-হয়-	জনগণ	এবং-মুক্তি	অনেকের	পরামর্শদাতার
H0369	H8458	H5307		H8668	H7230	H3289

যদি একটি জাতির নেতাদের বিজ্ঞ দিশাজ্ঞানের অভাব থাকে তাহলে সেই জাতির পতন অনিবার্য| কিন্তু অনেক সু-উপদেষ্টারা একটি জাতিকে নিরাপদ রাখতে পারে|

15

רַע־	יֵרוֹעַ	כִּי־	עָרַב	זָר	וְשֹׂנֵא	תֹקְעִים	בּוֹטֵחַ׃
মন্দ-	যন্ত্রণা-পাবে	কারণ-	সে-জামিন-দিয়েছে	অপরিচিতের-জন্য	এবং-যে-ঘৃণা-করে	যারা-হাতে-হাত-দেয়	নিরাপদ
			H6148		H8130	H8628	H0982

যে একজন অপরিচিত লোকের ঋণ শোধ করবার প্রতিশ্রুতি দেয় তাকে দুঃখ পেতে হবেই| অন্যের জামিনদার হতে যে অস্বীকার করে, সে নিরাপদ|

16

אֵשֶׁת־	חֵן	תִּתְמֹךְ	כָּבוֹד	וְעָרִיצִים	יִתְמְכוּ־	עֹשֶׁר׃
স্ত্রী-	অনুগ্রহের	ধরে-রাখে	সম্মান	এবং-ক্রূরগণ	ধরে-রাখে-	ধন
H0802	H2580	H8551	H3519	H6184	H8551	H6239

একজন রমণী তার সৌন্দর্য্যের জন্য অন্যদের শ্রদ্ধা অর্জন করে| দুরন্ত, দুঃসাহসী মানুষ কেবল টাকা লাভ করতে পারে|

17

גֹּמֵל	נַפְשׁוֹ	אִישׁ	חָסֶד	וְעֹכֵר	שְׁאֵרוֹ	אַכְזָרִי׃
যে-উপকার-করে	তার-প্রাণকে	মানুষ	দয়ার	এবং-যে-কষ্ট-দেয়	তার-দেহকে	নির্দয়
H1580	H5315	H0376		H5916	H7607	H0394

দয়ালু ব্যক্তিরা সর্বদা লাভবান হবে| কিন্তু নিষ্ঠুর লোকরা তাদের নিজেদের অশান্তির কারণ হয়|

18

רָשָׁע	עֹשֶׂה	פְעֻלַּת־	שָׁקֶר	וְזֹרֵעַ	צְדָקָה	שֶׂכֶר	אֱמֶת׃
দুষ্ট	কাজ-করে	কাজ-	মিথ্যার	এবং-যে-বোনে	ধার্মিকতা	পুরস্কার	সত্যের
H7563		H6468	H8267	H2232	H6666	H7938	H0571

দুষ্ট লোক অপরকে প্রতারিত করে তাদের সম্পত্তি কেড়ে নেয়| কিন্তু যে সব লোকরা ধর্মসঙ্গত কাজকর্ম করে তারা অবশ্যই পুরস্কার লাভ করবে|

19 כֵּן־ צְדָקָה לְחַיִּים וּמְרַדֵּף רָעָה לְמוֹתוֹ׃
তেমনই- ধার্মিকতা জীবনের-জন্য এবং-যে-তাড়া-করে মন্দকে তার-মৃত্যুর-জন্য
H6666 H7291 H4194

> ধার্মিকতা জীবন নিয়ে আসে| দুষ্ট লোকরা পাপের পিছনে ছোটে এবং নিজেদের মৃত্যু ডেকে আনে|

20 תּוֹעֲבַת יְהוָה עִקְּשֵׁי־ לֵב וּרְצוֹנוֹ תְּמִימֵי דָרֶךְ׃
ঘৃণা যিহোবার বাঁকা- হৃদয়ের এবং-তাঁর-অনুগ্রহ সৎ-জনের পথের
H8441 H3068 H6141 H7522 H8549 H1870

> যারা পাপ কাজ করতে ভালোবাসে প্রভু তাদের ঘৃণা করেন| কিন্তু যে সব লোক সৎ জীবনযাপন করে প্রভু তাদের ওপর সন্তুষ্ট|

21 יָד לְיָד לֹא־ יִנָּקֶה רָּע וְזֶרַע צַדִּיקִים נִמְלָט׃
হাত হাতে- না- শাস্তিমুক্ত-হবে মন্দ এবং-বংশ ধার্মিকদের রক্ষা-পায়
H3027 H3027 H3808 H5352 H2233 H6662 H4422

> একথা সত্যি যে দুষ্ট লোকরা উপযুক্তশাস্তি পাবেই| কিন্তু ভালো লোকরা ও তাদের উত্তরপুরুষ শাস্তি থেকে মুক্তিপাবে|

22 נֶזֶם זָהָב בְּאַף חֲזִיר אִשָּׁה יָפָה וְסָרַת טָעַם׃
আংটি সোনার নাকে শূকরের স্ত্রী সুন্দরী এবং-যে-বিমুখ-হয় বিবেচনা-থেকে
H5141 H2091 H0639 H2386 H0802 H3303 H5493 H2940

> একজন সুন্দরী কিন্তু মূঢ় নারী যেন শুয়োরের নাকে সোনার নথের মত|

23 תַּאֲוַת צַדִּיקִים אַךְ־ טוֹב תִּקְוַת רְשָׁעִים עֶבְרָה׃
কামনা ধার্মিকদের কেবল- ভালো প্রত্যাশা দুষ্টদের ক্রোধ
H8378 H6662 H0389 H7563 H5678

> যখন ভালো লোকদের ইচ্ছাপূর্ণ হয় তখন ভালোই হয়| কিন্তু দুষ্ট লোকদের কামনা সফল হলে তা শুধু শাস্তি নিয়ে আসে|

24 יֵשׁ מְפַזֵּר וְנוֹסָף עוֹד וְחוֹשֵׂךְ מִיֹּשֶׁר אַךְ־ לְמַחְסוֹר׃
আছে যে-ছড়িয়ে-দেয় এবং-যোগ-হয় আরও এবং-যে-সংযত-করে ন্যায়ের-চেয়ে-বেশি কেবল- অভাবের-জন্য
H3426 H6340 H3254 H5750 H2820 H3476 H0389 H4270

> যে ব্যক্তিমুক্তহস্তে দান করে সে আরও বেশী পাবে| যে ব্যক্তিবিতরণ করতে অস্বীকার করে সে অচিরেই গরীব হয়ে যাবে|

25 נֶפֶשׁ־ בְּרָכָה תְדֻשָּׁן וּמַרְוֶה גַּם־ הוּא יוֹרֶא׃
প্রাণ- আশীর্বাদের পুষ্ট-হবে এবং-যে-তৃপ্ত-করে আরও- সে তৃপ্ত-হবে
H5315 H1293 H1878 H7301 H1571 H1931

> যে ব্যক্তিদরাজ ভাবে দান করে সে-ই উপকৃত হবে| যে অন্যদের সাহায্য করে সে সাহায্য পাবে|

26 מֹנֵעַ בָּר יִקְּבֻהוּ לְאוֹם וּבְרָכָה לְרֹאשׁ מַשְׁבִּיר׃
যে-আটকে-রাখে শস্য অভিশাপ-দেয়-তাকে জনগণ এবং-আশীর্বাদ মাথার-উপরে যে-বিক্রি-করে
H4513 H3816 H1293 H7666

> যে ব্যক্তিতার শস্য বিক্রী করতে অস্বীকার করে, লোকে তাকে অভিশাপ দেয়| অন্যের খিদে মেটাতে যে তার শস্য বিতরণ করে তাকে সকলেই ভালোবাসে|

27 שֹׁחֵר טוֹב יְבַקֵּשׁ רָצוֹן וְדֹרֵשׁ רָעָה תְבוֹאֶנּוּ׃
যে-অন্বেষণ-করে ভালো খোঁজে অনুগ্রহ এবং-যে-খোঁজে মন্দকে তার-উপরে-আসে
H7836 H1245 H7522 H1875 H0935

> যে অন্যদের ভালো চায়, ভালোত্ব তাকে অনুসরণ করে| কিন্তু যারা মন্দের পেছনে ছোটে তারা মন্দই পায়|

28 בּוֹטֵחַ בְּעָשְׁרוֹ הוּא יִפֹּל וְכֶעָלֶה צַדִּיקִים יִפְרָחוּ׃
যে-ভরসা-করে তার-ধনের-উপর সে পড়বে এবং-যেমন-পাতা ধার্মিকগণ বিকশিত-হবে
H0982 H6239 H1931 H5307 H5929 H6662

> নিজের ধনসম্পত্তির ওপর যে আস্থা রাখে সে শুকনো পাতার মতই ঝরে যাবে| কিন্তু ভালো লোকরা সবুজ পাতার মত উন্নতি করবে|

29								
	עֹוכֵ֣ר	בֵּ֭יתֹו	יִנְחַל־	ר֑וּחַ	וְעֶ֥בֶד	אֱ֝וִ֗יל	לַֽחֲכַם־	לֵֽב׃
	যে-কষ্ট-দেয়	তার-বাড়িকে	উত্তরাধিকার-পাবে-	বাতাস	এবং-দাস	মূর্খের	জ্ঞানী-	হৃদয়ের
	H5916		H5157	H7307	H5650	H0191	H2450	

> যে ব্যক্তিনিজের পরিবারকে বিপন্ন করে সে কোন কিছুই লাভ করতে পারে না এবং পরিশেষে নির্বোধরা বুদ্ধিমানদের দাসত্ব করতে বাধ্য হয়|

30							
	פְּֽרִי־	צַ֭דִּיק	עֵ֣ץ	חַיִּ֑ים	וְלֹקֵ֖חַ	נְפָשֹׁ֣ות	חָכָֽם׃
	ফল-	ধার্মিকের	গাছ	জীবনের	এবং-যে-নেয়	প্রাণ	জ্ঞানী
	H6529	H6662	H6086		H3947	H5315	H2450

> ধার্মিকের কর্মফল জীবনবৃক্ষের মত| জ্ঞানবান ব্যক্তিগন অপরকে জীবনদান করে|

31								
	הֵ֣ן	צַ֭דִּיק	בָּאָ֣רֶץ	יְשֻׁלָּ֑ם	אַ֝֗ף	כִּֽי־	רָשָׁ֥ע	וְחֹוטֵֽא׃
	দেখ	ধার্মিক	পৃথিবীতে	প্রতিফল-পায়	আরও	কতো-	দুষ্ট	এবং-পাপী
	H2005	H6662	H0776		H0637		H7563	H2398

> ভালো লোকরা যেমন তাদের পুরস্কার এই জীবনে পায়, তেমনি মন্দ লোকরাও তাদের যা প্রাপ্য তা পাবে|